

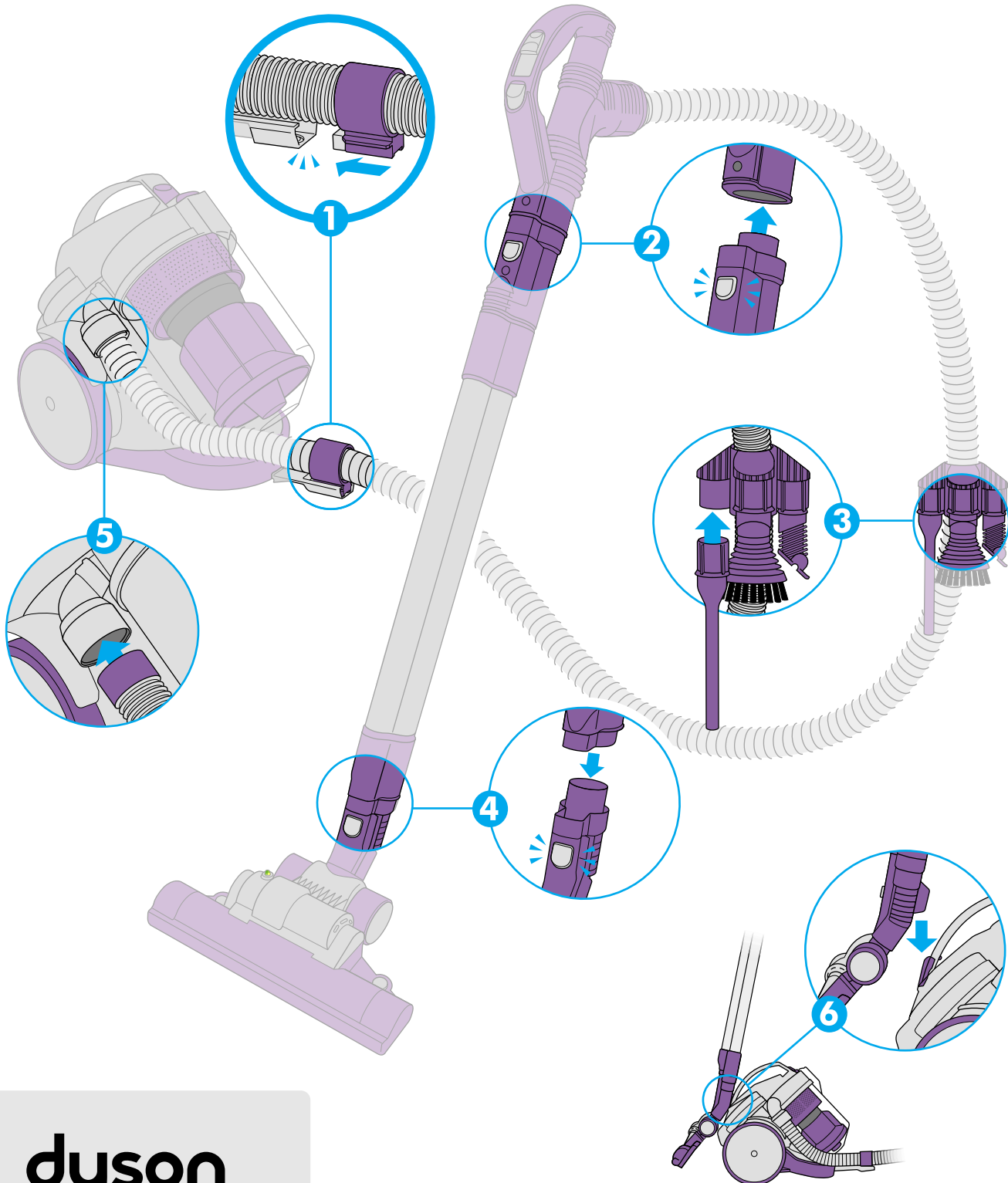
1

Assembling your Dyson
Сборка пылесоса Dyson
Zusammensetzen des Dyson
Het monteren van uw Dyson
Cómo montar su Dyson
Montagem do Dyson
Montaggio del Dyson

Dyson Süpürgenizin Montajı
Sestavení vysavače Dyson
Samling af Dyson
Så här sätter du ihop din Dyson
Dyson-laitteen kokoamisohje
Montering av din Dyson



**DC
05 MOTORHEAD**



dyson

www.dyson.com

Using your Dyson controls

Использование панели управления

Einstellung der Betriebsfunktionen

Het gebruik van de Dyson toetsen

Cómo utilizar los controles de su Dyson

Como usar os controles da Dyson

Usa dei comandi del vostro Dyson

Dyson kumandalarini kullanarak

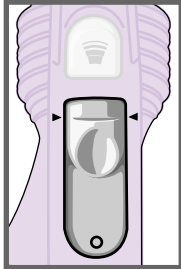
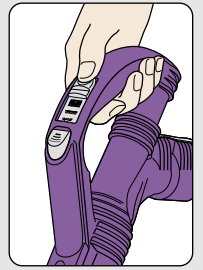
Ovládání vysavače Dyson

Brug af Dysons kontrolknapper

Användning av de olika inställningarna

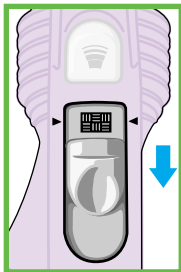
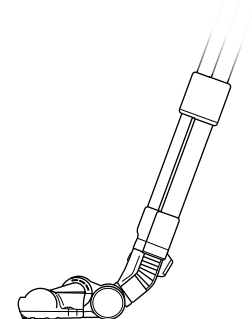
Dysonisi säätölaitteiden käyttö

Bruk av de ulike innstillingerne



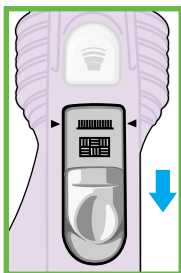
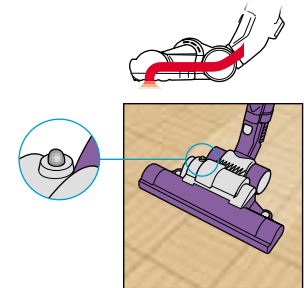
Machine off.
Прибор выключен.
Gerät ausgeschaltet.
Machine uit.
Máquina apagada.
Máquina desligada.
Apparecchio spento.

Makine kapalı.
Vysavač vypnut.
Maskine slukket.
Maskinen avstängd.
Koneen virta katkaistu.
Maskinen i av-posisjon.



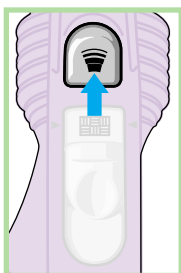
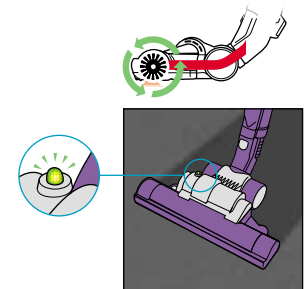
Brushbar off, suction only.
Переключатель установлен в режим «пол», электрощетка выключена, только всасывание.
Saugen mit ausgeschalteter Elektrobürste
Turboborstel uit, enkel zuigkracht.
Voor harde en delicate vloeren.
Cepillo rotatorio apagado, sólo aspiración.
Escova rotativa desligada, só aspiração.
Spazzola spenta, solo aspirazione.

Fırça kapalı, sadece emfil.
Rotační kartáč vypnut, pouze sání.
Motoriseret børstehoved fra, kun sug.
Børsthuvudet avstängt, endast sugning.
Käytössä vain imu, ei harjaa.
Børstehode i av-posisjon, kun sugekraft.



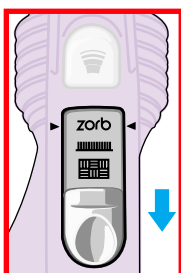
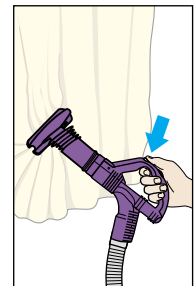
Brushbar on for carpets.
Переключатель установлен в режим «ковер», электрощетка включена + всасывание.
Angeschaltete Elektrobürste für Teppichböden.
Turboborstel aan voor tapijten.
Cepillo rotatorio para moquetas.
Escova rotativa para alcatifas.
Spazzola accesa per tappeti.

Halılar için fırça devrede.
Rotační kartáč zapnut.
Motoriseret børstehoved tændt ved støvsugning af tæpper.
Børsthuvudet på, för heltäckningsmattor.
Harja käytössä mattoja varten.
Børstehode i på-posisjon for tepper.



Reduce suction control.
Механическая регулировка мощности всасывания.
Saugkraftregulierung.
Zuigkracht controle.
Control de reducción de aspiración.
Controle de redução de aspiração.
Riduzione dell'aspirazione.

Emfil kontrolünü azaltma.
Ovládání snížení sání.
Reducér sugning kontrol.
Reducerad sugeffekt.
Vähennä imutehoa.
Redusering av sugekraft.



No suction – see page 8.
Переключатель установлен в режим «Zorb», электрощетка включена без всасывания, для втирания порошка в ковер (см.стр.8).
Keine Saugkraft – siehe Seite 8.
Geen zuigkracht, zie pagina 8.
Sin aspiración – ver página 8.
Sem aspiração – olhar página 8.
No aspirazione – vedere pag. 8.

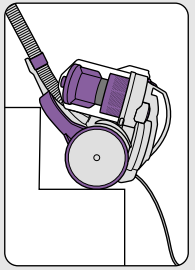
Emfil yok – 8. sayfaya bakınız.
Vysavač nesaje – viz s. 8.
Ingen sug, se side 8.
Ingen sugning – se sid 8.
Ei imua – katso sivu 8.
Ingen sugekraft, se side 8.



3

Using your Dyson
Эксплуатация прибора
Gebrauch Ihres Dyson
Bediening van de Dyson
Manejando su Dyson
Usando seu Dyson
Uso del Dyson

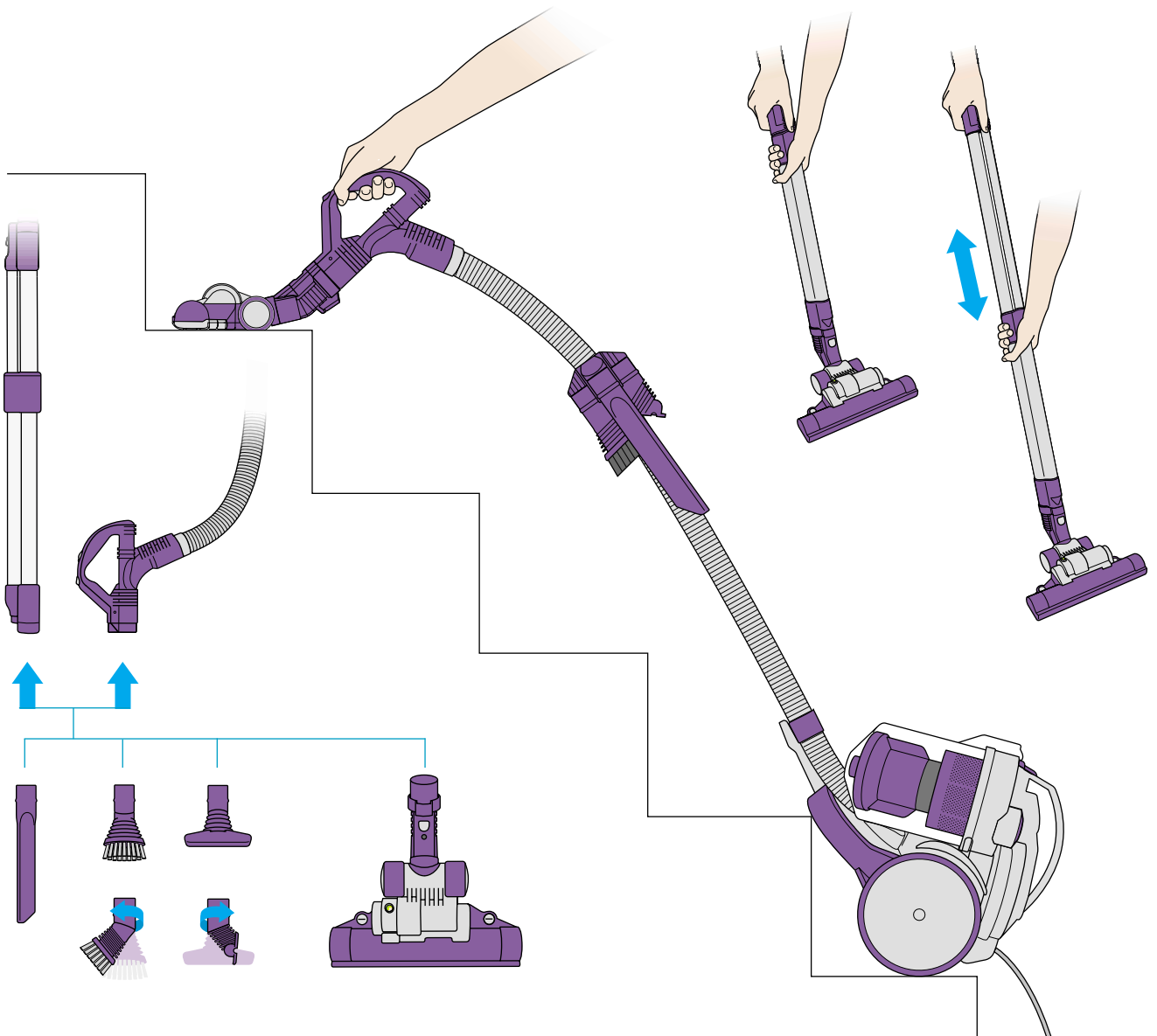
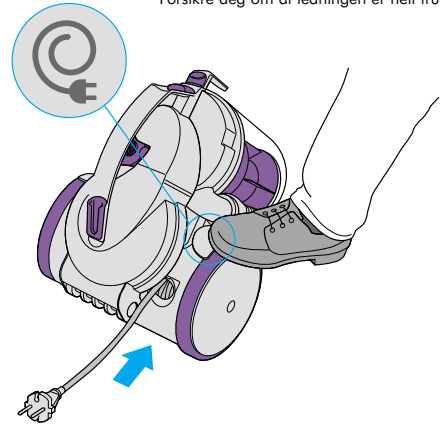
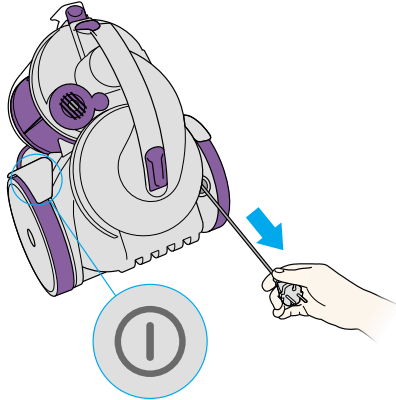
Dyson Süpürgezinin Çalıştırılması
Práce s vysavačem Dyson
Betjening af Dyson
Hur du använder din Dyson
Dyson-laitteen käyttö
Bruk av din Dyson



Please make sure your cable is fully extended before use.
Убедитесь, что электрический шнур вытянут на всю длину.
Bitte das Kabel vor Gebrauch vollständig herausziehen.
Zorg ervoor dat de kabel helemaal uitgerold is voor gebruik.
Por favor, asegúrese de sacar todo el cable antes de usar la aspiradora.

Por favor, assegure-se de que o cabo esteja completamente esticado antes de usar o aspirador.
Assicurarsi che il cavo sia completamente esteso prima dell'uso.
Lüften kullannndan önce elektrikili kabloyu sonuna kadar çekiniz. Tozun oturmasını bekleyiniz.

Před zapnutím se ujistěte, že síťová šňůra je úplně vytažena.
Husk at sikre dig, at ledning er fuldt udtrukket før brug.
Kontrollera att sladden är fullt utrullad före bruk.
Varmista, että johto on vedetty kokonaan ulos ennen käyttöä.
Forsikre deg om at ledningen er helt trukket ut før bruk.



4

Emptying your clear bin

Очистка прозрачного контейнера

Leeren des durchsichtigen Behälters

Het legen van het doorzichtige reservoir

Cómo vaciar el cubo transparente

Como esvaziar o recipiente

Svuotamento del contenitore trasparente

Şeffaf Haznenin Boşaltılması

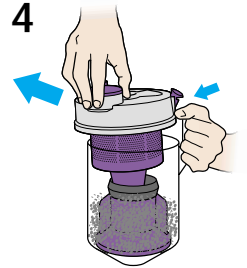
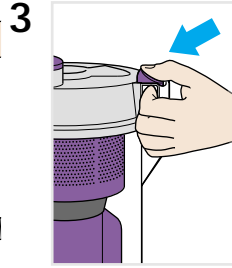
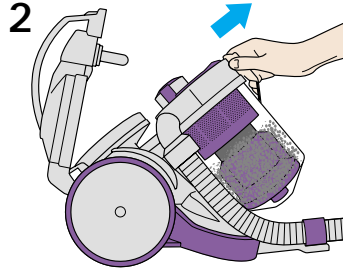
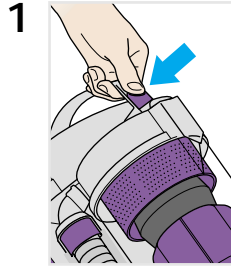
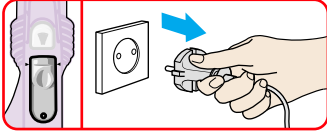
Vyprázdnění sběrné nádoby

Tømning af den klare beholder

Tömma dammbehållaren

Läpinäkyvän säiliön tyhjentäminen

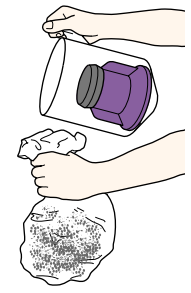
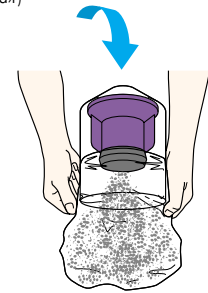
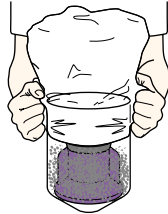
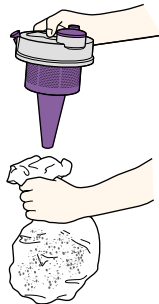
Slik tømmer du støvbeholderen



(recommended for asthma/allergy sufferers)
(Рекомендуется страдающим аллергией и астмой)
(besonders geeignet für Allergiker und Asthmatiker)
(ten zeerste aanbevolen voor allergie-en astma patiënten)

(especialmente recomendada para personas que padecen asma o alergias)
(recomendada para pessoas que padecem de asma e alergias)
(particolarmente indicato per chi soffre di allergie o di asma)
(allerji ve astm hastalarına kısmi yardım olur)

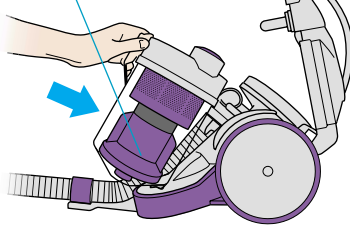
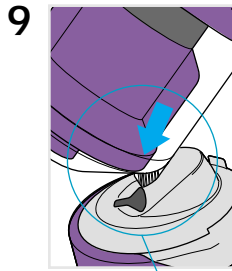
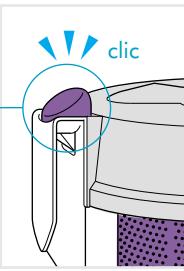
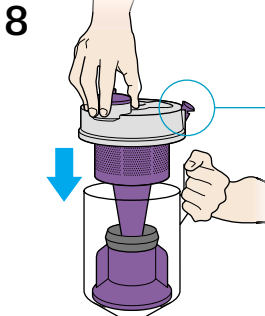
(vhodný pro osoby postižené alrií nebo astmatem)
(speciellt passend for astma og allergikere)
(särskilt lämplig för allergier och astmatiker)
(sopii erityisesti allergiasta ja astmasta kärsiville)
(spesielt egnet for allergi og astma)



Or • Просто высыпать • Oder • Of • O • Veyá • Nebo • Eller • Tai



Optional
Дополнительный
Auf Wunsch
Optioneel
Opcional
Facultativo



The British Allergy Foundation is a UK national charity with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergies.

Британский Фонд по изучению аллергии — благотворительное учреждение, созданное с целью усовершенствовать методы предотвращения аллергии и ее лечения.

Die unabhängige Britische Allergie Stiftung hat sich zum Ziel gesetzt, die Kenntnis über Allergien in der Bevölkerung zu fördern sowie deren Behandlung zu verbessern.

De "British Allergy Foundation" is een Britse liefdadigheidsinstelling die het bewust worden, voorkomen en genezen van allergieën wil bevorderen.

La Fundación Británica de Alergología es una asociación benéfica del Reino Unido, cuyo fin es el de mejorar el conocimiento, prevención y tratamiento de las alergias.

A Fundação Britânica de Alergologia é uma associação benéfica do Reino Unido, que tem como objetivo melhorar o conhecimento, prevenção e tratamento das alergias.

La British Allergy Foundation è un ente britannico senza fini di lucro il cui scopo è diffondere la conoscenza, la prevenzione e il trattamento delle allergie.

Ingiliz Alerji Derneği, alerjiler hakkında bilinci, korunmayı ve tedaviyi geliştirmeyi amaçlayan, bir Birleşik Krallık milli yardım kuruluşudur.

British Allergy Foundation (Britisk nadace alergiku) je národní nadace založená za účelem zvýšení uvidomení, zlepšení prevence a léčby alergií.

Det Britiske Allergi Fond er en national britisk velgørende institution, hvis mål er at forbrdre kendskab, forebyggelse og behandling af allergier.

Det Britiske Allergi Forbundet er en nasjonal britisk veldedighetsorganisasjon, hvis eneste mål er å forbrdre kunnskap om, forebygge og informere om behandling av allergi.

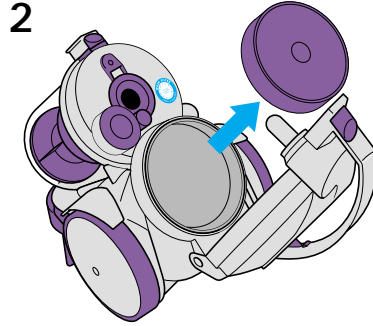
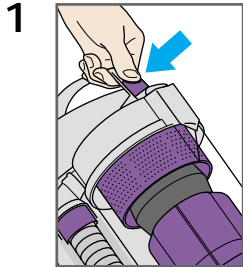
British Allergy Foundation är en brittisk frivilligorganisation med syftet att höja förbättra medvetandet om och främja förebyggandet och behandlingen av allergier.

The British Allergy Foundation (Isan-Britannian allergialiitto) on Isossa-Britanniassa toimiva hyvntekeväisyysjärjestö, jonka päämääränä on lisätä tietoisuutta allergioista sekä estää ja hoitaa niitä.

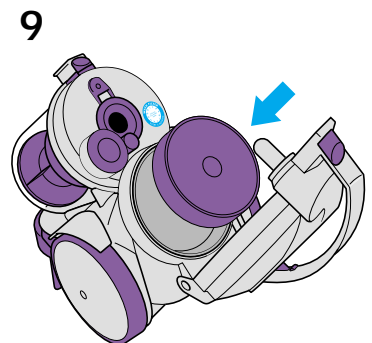
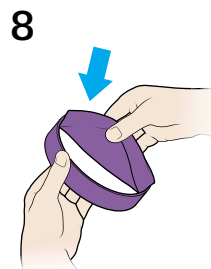
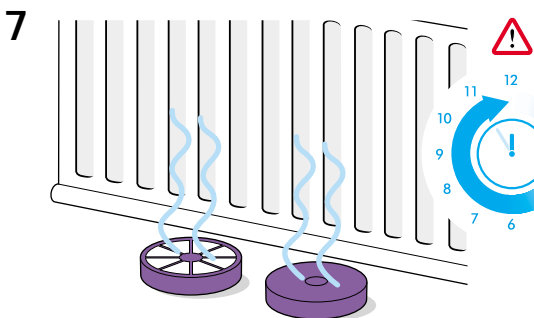
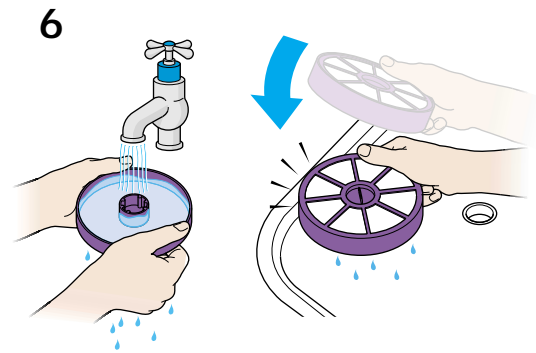
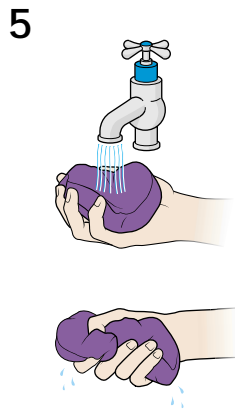
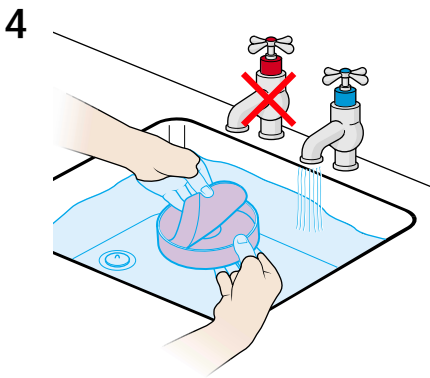
5

Washing your pre-motor filter every 6 months
Проводить очистку моторного фильтра предварительной очистки каждые 6 месяцев
Den Dyson Filter vor dem Motor alle 6 Monate waschen
Was uw voor-motor filter iedere 6 maanden
Cómo lavar el filtro pre-motor cada 6 meses
Como lavar o filtro pré-motor a cada 6 meses
Lavare il filtro pre-motore ogni 6 mesi

Motor öncesi filtrenizin 6 ayda bir yıkanması
Mytí vstupního filtru motoru
Afvaskning af pre-motor filter hver 6. måned
Tvättning av främre filter varje 6 månader
Esimoottorin suotimen pesu kerran puolessa vuodessa
Vask av ditt formotorfiltret hver sjette måned

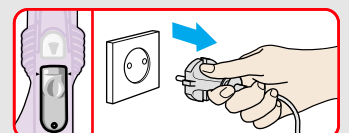


Circle your 2 six monthly washes.
Обведите кружком месяц, когда вы начали использовать фильтр и месяц, когда Вам следует промыть фильтр.
Kennzeichnen Sie hier den 6-Monats-Waschzyklus.
Omcirkel uw twee 6-maandelijke wasbeurten.
Marque sus 2 lavados semestrales.
Circle quando feitas as lavagens, a cada seis meses.
Segnare i 2 lavaggi semestrali.
6 ayda bir yıkayacağınız 2 ayı isaretleyniz.
Označte si 6 měsíční cyklus mytí filtru.
Sæt ring om dine 2 årlige 6 måneders filtervaske.
Ringa in de båda halvårstvättarna.
Vaihtelee 2 puolivuositaita pesua.
Tegn en sirkel rundt dine 2 seksmånedlige vaskeomganger.



Allow 12 hours to ensure the filter is completely dry.
Для полной просушки фильтра требуется 12 часов. Проверьте, чтобы фильтр был полностью сухим.
Minstens 12 Stunden vollständig trocknen lassen.
Laat ten minste 12 uur drogen, om zeker te zijn van een compleet droog filter.
Deje 12 horas para asegurarse de que el filtro está completamente seco.

Deixe 12 horas para ter a certeza de que o filtro fica completamente seco.
Attendere 12 ore prima che il filtro si asciughi completamente.
Filtrenin tam kuru olduğundan emin olmak için 12 saat bekleyiniz.
Filtr nechte schnout asi 12 h a před vložením se ujistěte, že je úplně suchý.
Vent 12 timer med at sætte filteret på plads for at sikre at det er helt tørt.
Låt filtret torka minst 12 timmar.
Odota 12 tuntia, kunnes suodatin on täysin kuiva.
La filteret tørke i minst 12 timer.



6

Floor Tool maintenance

Уход за насадкой

Pflege der Bodendüse

Vloerzuigmond onderhoud

Mantenimiento del cepillo para suelos

Mantimento da escova para chão

Manutenzione spazzola

Yer aparatı bakımı

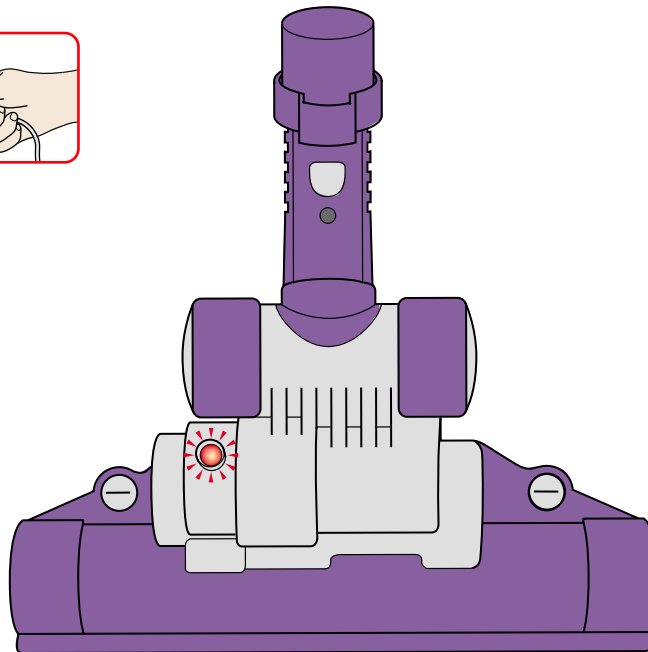
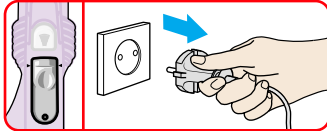
Údržba podlahové hubice

Vedligeholdelse af mundstykke

Underhåll av sugmunstycket

Lattialaitteen huolto

Vedlikehold av sugemunstykket



Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a thermal cut-out. Leave to cool down. The red light warns that the brushbar is obstructed. Turn power off and remove obstruction.

Если какая-либо часть прибора заблокирована, она может перегреться и прекратить работу. Дайте прибору остыть. Красная лампочка сигнализирует о том, что электрощетка забита. Выключите прибор и удалите засор.

Sollte das Gerät aufgrund einer Blockierung überhitzen, wird es durch den Überhitzungsschutz abgeschaltet. Den Staubsauger abkühlen lassen. Die rote Warnlampe weist auf eine Blockierung der Bürste hin. Sauger ausschalten und Blockierung entfernen.

Wanneer er in de stofzuiger een verstopping optreedt kan de machine automatisch afslaan. Dit komt door de thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de motor niet oververhit raakt. Wacht totdat de machine is afgekoeld. Het rode lampje waarschuwt u dat de turboborstel geblokkeerd is. Zet de machine uit en verwijder de blokkage.

Si hay alguna obstrucción en la máquina, ésta se recalentará y se parará automáticamente debido al interruptor térmico que lleva incorporado. Dejar que la máquina se enfríe. La luz roja indica que el cepillo rotatorio está atascado. Apague la aspiradora y quite el atasco.

Para sua segurança, o seu aspirador está dotado de um interruptor térmico. No caso de qualquer parte do aspirador ficar obstruída, poderá ocorrer um aquecimento excessivo e o aparelho pára automaticamente. Desligue o Dyson da tomada de corrente e aguarde a máquina esfriar. A luz vermelha indica que a escova rotativa está obstruída. Desligue o aspirador e puxe a obstrução.

Se una qualsiasi parte dell'aspirapolvere viene bloccata, è possibile che si surriscaldi e che si blocchi a causa del termostato. Lasciate raffreddare l'apparecchio. La spia rossa avverte che la spazzola è ostruita. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere l'ostruzione.

Makinanızın herhangi bir yerinde meydana gelecek bir tıkanıklık makinenin ısınmasına ve termik kesici sayesinde geçici olarak durmasına sebep olacaktır. Sogumasını bekleyiniz. Kırmızı ışık fırçanın engelleme ile karşılaştığını gösterir. Makinayı kapatıp engeli kaldırınız.

Jestliže se nějaká část vysavače ucpe a přehřeje se, zabudovaná tepelná pojistka ho vypne. Nechte ho vychladit. Červené kontrolka upozorňuje na zablokování rotačního kartáče.

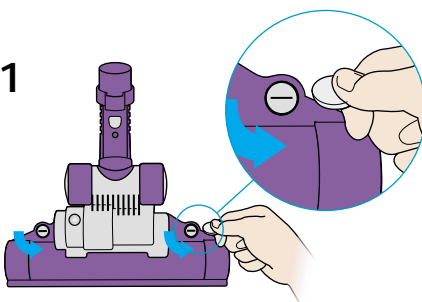
Hvis en af apparatets dele blokeres, kan det give anledning til overophedning. I det tilfælde stopper en varmesikring apparatet, som så skal have tid til at køle ned. Det røde lys advarer om at det motoriserede børstehoved er blokeret. Sluk for strømmen og fjern blokeringen.

Om någon del av maskinen blockeras kan den bli överhettad och stängas av genom den termiska avstängningsfunktionen. Låt den i sådana fall svalna. Den röda lampan varnar för blockerat borsihuvud. Slå av maskinen och avlägsna hindret.

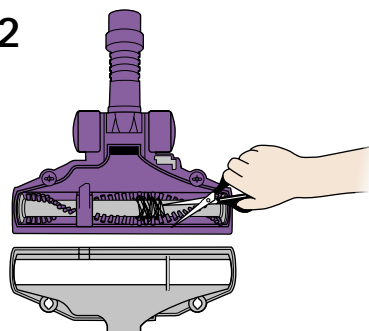
Jos johonkin laitteen osaan tulee tukkeuma, laite saattaa ylikuumeta, jolloin lämpörele kytkee virran laitteesta. Anna laitteen jäähtyä jonkin aikaa. Punainen valo on merkinä siitä, että harja on tukossa. Katkaise virta ja poista tukos.

Hvis deler av sugesystemet blokeres, kan maskinen overophetes. I slike tilfeller vil en varmesikring stoppe apparatet. La maskinen kjøles ned. Det røde lyset indikerer at børstehodet er blokkert. Skru av maskinen og fjern blokkeringen.

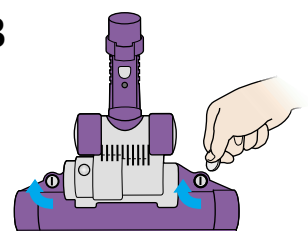
1



2



3



7

Finding and clearing blockages

Проверьте те места, где может быть засор.

Blockierungen finden und beheben

Vinden en opheffen van blokkages

Cómo encontrar y solventar los bloqueos

Remoção de obstruções

Eliminazione delle ostruzioni

Tıkanıklıkların bulunması ve giderilmesi

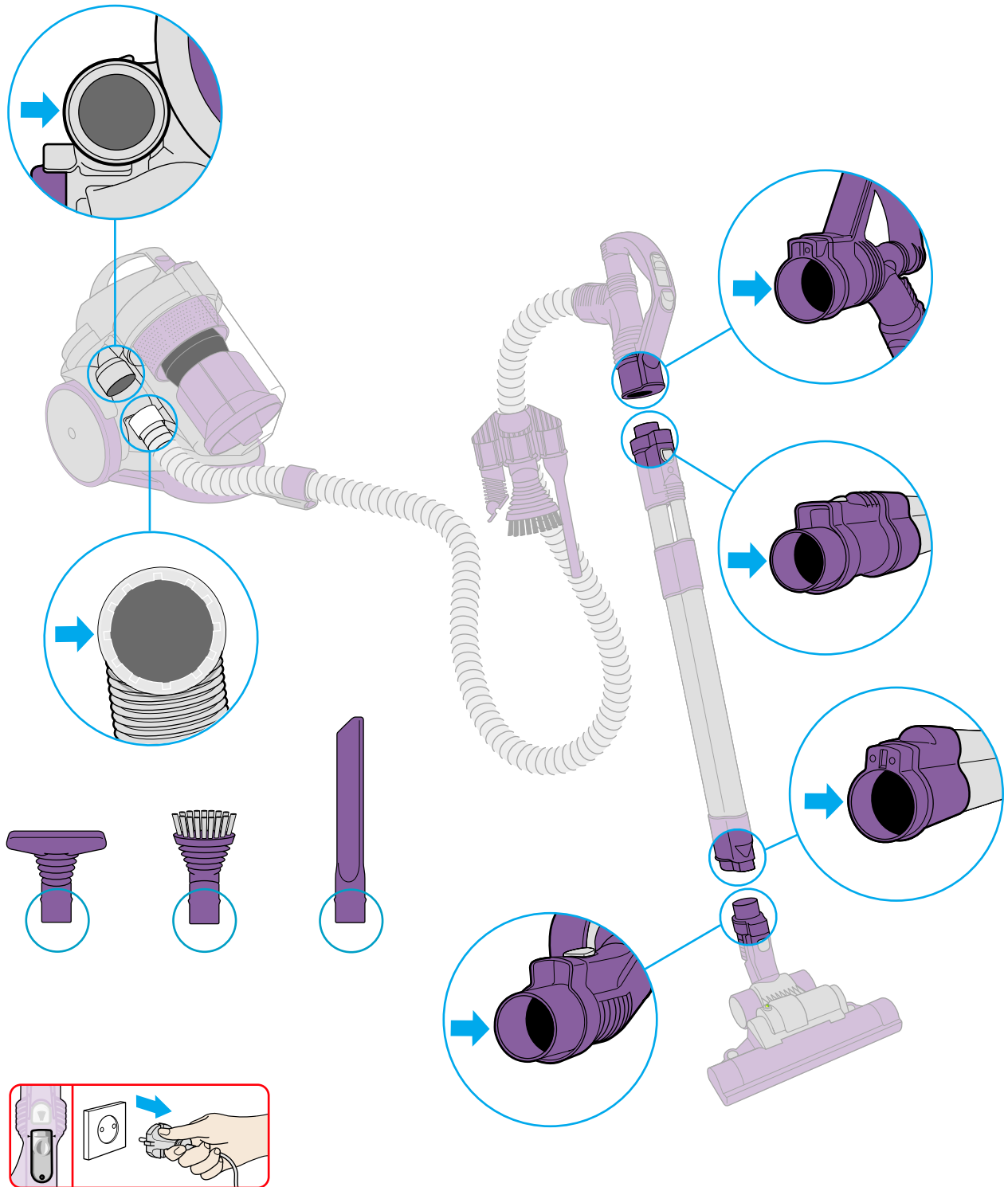
Nalezení a odstranění překážky

Afhjælpning af blokeringer

Hur du hittar och åtgärdar blockage

Tukkeutumien etsintä ja poisto

Hvordan finne og fjerne blokkeringer



Check at areas shown for blockages.
Проверьте те места, где может быть засор.
Überprüfen Sie die abgebildeten Bereiche auf Blockierungen.
Check de gedeelten die staan aangegeven voor blokkages.
Compruebe las zonas mostradas para evitar posibles atascos.

Comprove as zonas mostradas para evitar possíveis obstruções.
Controllare le zone indicate per le ostruzioni.
Tıkanıklıkla ilgili gösterilen bölgelere bakınız.
Zkontrolujte, není-li vysavč ucpan.
Undersøg om der er områder, som er blokerede.

Sök efter hinder vid markerade positioner.
Tarkista, onko merkityillä alueilla tukoksia.
Sjekk områder vist for blokkeringer.

8

Dry cleaning carpets with Zorb powder

Сухая чистка ковров с использованием порошка "Zorb"

Trockenreinigung von Teppichböden mit Zorb

Teppichreinigungspulver

Chemisch reinigen van tapijten met Zorb poeder

Limpieza en seco de moquetas con los polvos Zorb

Limpeza em seco de alcatifas com os pós Zorb

Pulizia a secco dei tappeti con la polvere Zorb

Zorb pudrası ile halıların kuru temizlenmesi

Suché čištění kobereců přípravkem Zorb

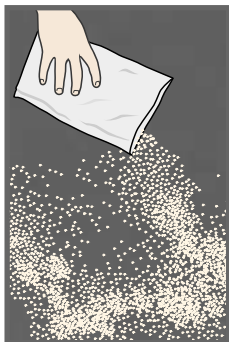
Tørrensning af tæpper med Zorb pulver

Kemtvättning av heltäckningsmattor med Zorb pulver.

Mattojen kuivapesu Zorb-jauheella

Teppe-rensing med Zorb-pulver

1



Dispense Zorb powder on vacuumed carpet.

Равномерно распределите порошок на ковер, который предварительно необходимо пропылесосить.

Verteilen Sie das Zorb Teppichreinigungspulver auf dem gesaugten Teppich.

Verdeel het Zorb poeder over het gestofzuigde tapijt.

Aplique los polvos Zorb en la moqueta aspirada.

Aplique os pós Zorb na alcatifa aspirada.

Cospargere la polvere Zorb su tappeti puliti.

Zorb pudrasını temizlenmiş haliya bofaltınız.

Nanést čistící přípravek na koberec.

Fordel Zorb pulveret på det støvsugede tæppe.

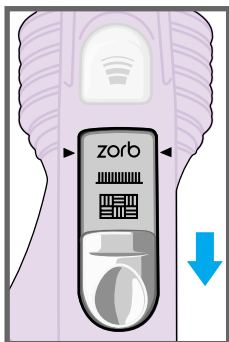
Fördela Zorb pulvret på i förväg dammsugen matta.

Levitä Zorb-jauhetta imuroidulle matolle.

Spre Zorb-pulver på støvsuget teppe.



2



Grooming action.

Переключатель установить в режим «Zorb» и произвести электрощеткой втирание порошка в ковер.

Einbürsten des Teppichreinigungspulvers.

Inborstel-activiteit.

Aplicación.

Aplicação.

Pulizia in profondità.

Çekidüzen verme hareketi.

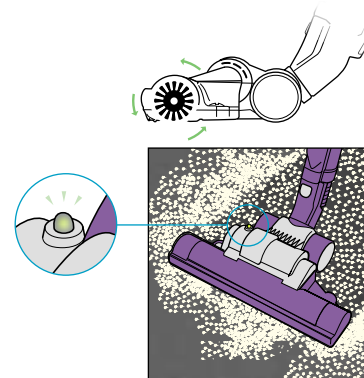
Kartáčování.

Indgnidning af Zorb i tæppet.

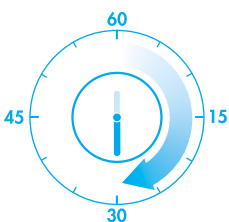
Borst funktion.

Harjausliike.

Børste funksjon.



3



Wait at least 30 minutes, or until dry.

Подождите 30 минут (Порошок «Zorb» - сухой)

Mindestens 30 Minuten einwirken oder trocknen lassen.

Wacht ten minste 30 minuten, of tot het droog is.

Espere durante 30 minutos o hasta que esté seco.

Espere durante 30 minutos ou até ficar seco.

Attendere almeno 30 minuti, o finché asciutto.

Kuruyana kadar, en az 30 dakika bekleyiniz.

Vyčkejte nejméně 30 min. pro úplné vyschnutí přípravku.

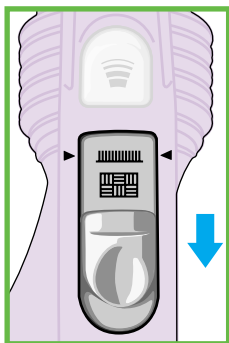
Vent mindst 30 minutter eller til det er tørt.

Vänta i minst 30 minuter, eller tills det är torrt.

Odota vähintään 30 minuuttia tai kunnes kuiva.

Vent i minst 30 minutter, eller til pulveret har tørket.

4



Brushbar on for carpets.

Переключатель установить в режим «ковер» и собрать порошок.

Angeschaltete Elektrobürste für Teppichböden.

Turboborstel aan voor tapijten.

Cepillo rotatorio para moquetas.

Escova rotativa para alcatifas.

Spazzola accesa per tappeti.

Halılar için fırça devrede.

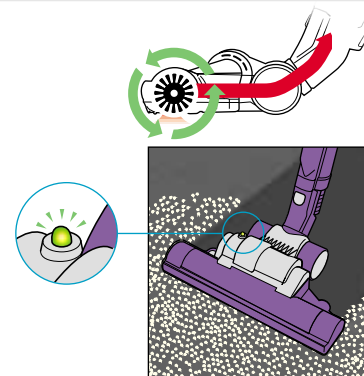
Zapnout rotační kartáč pro vysávání kobereců.

Motoriseret børstehoved tændt ved støvsugning af tæpper.

Borsthuvudet på, för heltäckningsmattor.

Harja käytössä mattoja varten.

Børstehode i på-posisjon for tepper.



Dyson Customer Care

Уход за прибором

Dyson Kundendienst

Dyson consumentenservice

Servicio de atención al cliente

Serviço de clientes

UK IRL AU NZ SP Important

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The appliance must only be used as rated.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect the appliance from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, as special purpose tools and service techniques are required.

Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

European conformity information: a sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

Product information:

Net weight: 5,03kg

Voltage: 230V

Maximum Power: 1200-1250W

- Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.
- The hose contains electrical connections, do not use to pick up water or any other liquid.
- Do not immerse in water for cleaning.
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

R Важно!

Проверьте, чтобы параметры подключения к сети совпадали с указанными на пластине. Для эксплуатации прибора подходят только указанные на пластине параметры.

Если электрошнур поврежден, немедленно отключите прибор от сети. Электрошнур может быть заменен только Dyson Ltd или указанным им представителем. Также же образом может быть осуществлено сервисное обслуживание.

Не эксплуатируйте прибор, если шнур или вилка повреждены, а также при контакте с водой или др. жидкостью.

В таких случаях необходимо обратиться к специалисту.

Информация о сертификации: Образец этого продукта протестирован и соответствует европейским стандартам: 73/23/EEC низкое напряжение, 93/68/EEC CE и 89/336/EEC EMC

Технические характеристики

Вес : 4,8кг Напряжение : 230V

Максимальная мощность : 1200-1250W

- Прекратите эксплуатацию прибора, если одна из деталей его повреждена или отсутствует.
- Не проводите очистку и не помещайте какие-либо предметы в отверстия и движущиеся детали прибора.

- Используйте только оригинальные детали, иначе Вам не будет обеспечена полноценная гарантия.
- Шланг имеет электрическое соединение, не используйте его для всасывания воды или других жидкостей
- Не погружайте прибор в воду для очистки. Регулярно проверяйте шланг на наличие повреждений.

D CH A Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson ersetzt werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Information zur EG-Konformitätserklärung: Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, daß es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EEG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EEG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EEG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Nicht mehr benötigte Produkte und die Umwelt: Wenn Sie das Produkt ersetzen oder entsorgen möchten, denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den Richtlinien Ihrer nationalen und kommunalen Behörden.

Produktinformation:

Nettogewicht: 5,03kg Schalleistung: 82dB / Schalldruck: 69dB

Spannung: 230V

Maximalleistung: 1200-1250W

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Dieser Schlauch ist verkabelt, bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

NL B Belangrijk

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt. Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Het snoer mag alleen worden vervangen door Dyson omdat speciaal gereedschap en servicetechnieken vereist zijn.

Assistenza Clienti

Müşteri Desteği

Dysonova péče o zákazníky

Dansk forbrugerservice

Dyson kundtjänst

Dyson-asiakaspalvelu

Dyson Kundetjeneste

- No poner la máquina en agua para limpiarla.
- La manguera debe ser verificada regularmente. En caso de que esté dañada, no utilizarla.

P Importante

Verifique se a corrente elétrica é a indicada na placa indicadora das características. O aparelho só deve ser usado de acordo com a mesma. Se o cabo de corrente elétrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais.

Não use o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou se o aspirador tiver sido danificado, deixado cair ou estado em contacto com água ou qualquer outro líquido. Se tal acontecer, contacte o Serviço de Assistência.

Informações sobre conformidade europeia: uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes Diretivas Europeias: Diretiva 73/23/EEC Baixa Tensão (Segurança), Diretiva 93/68/EEC CE Marking e Diretiva 89/338/EEC EMC.

Informações sobre o Produto:

Peso líquido: 5,03kg

Voltagem: 230V Máxima potência absorvida: 1200-1250W

- Não continue a usar o aspirador se qualquer das peças parecer defeituosa, faltar ou estiver danificada.
- Não efectue qualquer trabalho de manutenção do aspirador senão o descrito neste manual, especialmente quando se tratar de componentes eléctricos.
- Use apenas filtros fabricados ou recomendados pela Dyson. Caso contrário, a sua garantia poderá perder a validade.
- A manguera contém ligações eléctricas. Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
- Não mergulhe o aspirador completo em água.
- A manguera deve ser inspecionada regularmente. Não use o aspirador se a manguera parecer danificada.

E Importante

Compruebe que la corriente eléctrica se corresponda con la que figura en la placa de calificación.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. El cable de alimentación deberá sustituirlo únicamente Dyson Electrodomésticos S.A. o un representante autorizado, pues son necesarias herramientas y técnicas de mantenimiento especiales.

No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la máquina se ha dañado, caído o ha estado en contacto con el agua o cualquier otro líquido. En este caso, póngase en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson.

Información de conformidad europea: probado una muestra de este producto, se juzgó conforme a las siguientes directivas europeas: 73/23/EEC, relativa a bajo voltaje (seguridad); 93/68/EEC, sobre marketing; y la directiva 89/336/EEC, sobre EMC.

Características técnicas :

Peso neto: 5,03kg

Voltagem: 230V

Potencia máxima: 1200-1250W

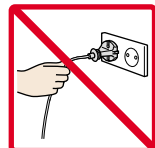
- No continue utilizando la aspiradora si falta alguna de sus piezas o está aparentemente defectuosa o deteriorada.
- No realice labores de mantenimiento sobre la aspiradora y no introduzca nada dentro de las aberturas o partes móviles de la máquina.
- Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidará la garantía.
- Esta manguera tiene conexiones especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.

US 4 593 429, US 5 160 356, CA 1 241 158, US 4 826 515, US 5 078 761, CA 2 056 161, AU 637 272, JP 1948863, EP 0 636 338, EP 0 489 565, CA 2 138 985, JP 3207201, EP 0 647 114, US 5 558 697, AU 669539, AU 691710, CA 2 209 071, EP 0 800 359, JP 10-511570, US 5 853 440, AU 697029, CA 2 209 138, EP 0 800 360, JP 10-511571, US 5 893 936, AU 703206, CA 2 222 537, EP 0 799 094, JP 10-510757, US 5 858 038, AU 695149, CA 2 221 498, EP 0 799 093, JP 10-510756, US 5 893 938, AU 716085, CA 2 262 771, EP 0 918 481, JP 2000-515418, US 6 231 649, AU 50510/99, EP 1 098 586, JP 2000-560813, US 09/744 452, AU 736948, CA 2 331 691, EP 1 083 819, JP 2000-546649, US 09/674,843, AU 37219/99, EP 1 087 688, JP 2000-546648, AU 62232/99, EP 1 124 640, JP 2000-578115, US 09/830,342, WO 01/28400, PCT/G801/04152, PCT/G801/04147, WO 01/50940

GB 2076207, AT 34180, AU 138758, BX 30505-00, CH 125861, CZ 28851, DE 499 00 316.0, DK 0932/1999, ES 144568, FR 990316, IE D.12508, IL 30970, JP 1123346, T099000 0006, PT 28890, SE 99-0111, TR 6247, US D445,226, GB 2074319, AU 137238, BX 30452-00, DE 4 98 10 786.8, ES 143.975, FR 986247, IT T098000277, JP 1062841, GB 2099794, GB 2088474, AU 142341, BX 77112.01/02, CH 127.070, FR 002987, DE 400 05 171.0, M120000 000375, ES 148435, SE 00-0976, JP 1113180, GB 2088475, AU 142343, BX 32377-00, CH 127.071, DE 400 05 170.2, M120000 000376, ES 148437, SE 00-0975, JP 1113181

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays. Aequivalente Patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Gelijke patenten, geregistreerde ontwerp- en patentaanvragen gelden ook in andere landen. Patentes equivalentes, diseños registrados y aplicaciones de las patentes existen en otros países. Noutros países existem patentes equivalentes, pedidos de patente e desenhos registados.

For your safety • Для Вашей безопасности • Sicherheitshinweise • Veiligheidsinstructies • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança



Do not pull on supply cable.

Не тяните электрический шнур.

Ziehen Sie nicht am Kabel.

No tire del cable.

Não puxe o cabo da corrente.



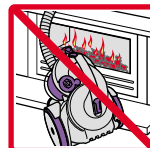
Do not use cleaner above you on the stairs.

Во время уборки следите за тем, чтобы пылесос не находился над Вами не выше, чем на десять ступенек.

Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

Als trapptreden worden gereinigd, moet u altijd boven de machine staan.

No trabaje con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras. Coloque-se sempre à frente da máquina ao limpar escadas.



Do not use cleaner near naked flames.

Не эксплуатируйте прибор возле открытого огня. Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.

Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van een brandende open haard.

No use the máquina cerca de lamas.

Não utilize o aspirador próximo de qualquer tipo de chama.



Do not leave cleaner near heat sources.

Не оставляйте прибор возле источников тепла. Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.

Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

No deje la máquina cerca de cualquier tipo de fuego o estufa.

Não deixar o aspirador próximo de superfícies quentes.



Do not place hands under brushbar when in use.

Следите за тем, чтобы руки не попадали под электрощётку, когда она используется.

Achten Sie darauf, daß Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.

Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.

Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio. Certifique-se de que mãos, pés e dedos, especialmente de crianças, são mantidos afastados do aspirador sobretudo da escova giratória.



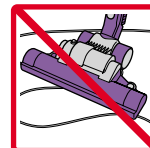
Do not use cleaner to pick up water or any other liquid.

Не всасывайте жидкость. Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

De stofzuiger niet gebruiken om water, explosieve of brandbare substanties op te nemen.

En ningún caso debiera usar el aparato para aspirar agua o algún otro líquido.

Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.



Do not run over supply cable.

Не разматывайте кабель слишком сильно. Fahren Sie nicht über das Kabel.

Rijdt niet over het snoer heen.

No dañe el cable pasando la aspiradora por encima de éste.

Não danifique o cabo passando o aspirador por cima do mesmo.



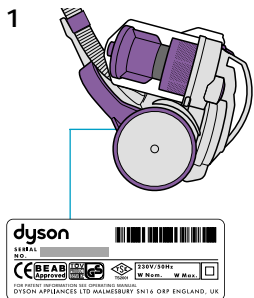
Do not use cleaner to pick up burning objects of any kind.

Не всасывайте горящие предметы. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.

Nooit as of andere brandbare stoffen opzuigen.

No use the máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.

Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.



1 CH Importante

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta di identificazione dell'aspirapolvere.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione va sostituito soltanto dalla Dyson Appliances Ltd o da un centro di assistenza autorizzato poiché l'intervento di riparazione prevede l'impiego di attrezzi e procedure speciali.

Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'aspirapolvere stesso presenta danni, se ha subito urti o è venuto a contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi, contattare la linea di assistenza telefonica.

Informazioni di conformità europea: un campione di questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alle seguenti direttive europee: direttiva 73/23/CEE per basse tensioni (sicurezza); direttiva 93/68/CEE per l'omologazione CE e direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.

Caratteristiche tecniche:

- Potenza netta: 5,03 kW
- Voltaggio: 230 V
- Livello di rumore: 69 dB
- Potenza massima assorbita: 1200-1250 W
- Non usare l'aspirapolvere qualora si sospetti che in componenti sia difettoso, mancante o danneggiato. In questi casi, chiamare la linea Assistenza Clienti della Dyson.
- Non effettuare interventi di manutenzione sull'aspirapolvere al di fuori di quelli descritti in questo manuale, specialmente per quanto riguarda i componenti elettrici.
- Usare esclusivamente pezzi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la decadenza della garanzia.
- Non avvicinare o inserire parti del corpo, vestiti o altri oggetti nelle aperture o nelle parti mobili della macchina. Non utilizzare l'aspirapolvere se una delle sue aperture è bloccata da un oggetto che potrebbe limitare il flusso d'aria.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Usare esclusivamente ricambi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la decadenza della garanzia.

TR Önemli

Çizim çeryan kabloso hasarlı ise, derhal cihazın fişini çekiniz. Çeryan kabloso değişimi özel alet ve servis teknisi gerektirdiğinden, Dyson Merkez Servis yada onarıcıya bir yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.

Çeryan kabloso veya soket hasarlı ise veya cihaz hasarlanmış, bir yarden düzürülmiş yada herhangi bir şekilde suyla yada başka sıvı ile temas etmişse, cihazı kayıyen çalıştırmayınız. Böyle durumlarda Danışma Hatını arayınız.

Cihaz Bilgileri :

- Net Güçlü : 5,03 kW
- Ses seviyesi : 69 dB
- Voltaj : 230 V
- Maximum giriş gücü : 1200-1250 W
- Süpergeniz herhangi bir parçası hatalı, hasarlı yada eksikse, kullanmayınız son veriniz.
- Herhangi bir onarım yapmayınız ve hareketli parçaları, boşluklara herhangi birşey koymayınız.

2

- A** 0810 333 976
- AU** 1800 239 766
- B** 0900 10 980
- CH** 0848 807 907
- CZ** (048) 513 03 03
- D** 0180 5 33 97 66
- DK** 70 21 01 70
- E** 902 30 55 30
- R** +7 095 913 39 29
- I** 848 848 717

- austria@dyson.com
- dyson@dyson.com.au
- benelux.helpdesk@dyson.com
- switzerland@dyson.com
- servis@dyson.cz
- kundendienst@dyson.de
- helpline.danmark@dyson.com
- asistencia.cliente@dyson.com
- info@dyson.ru
- assistenza.clienti@dyson.com

- IRL** (01) 475 7109
- N** 22 51 38 00
- NL** 020-521 9890
- NZ** 0800 397 667
- P** 21 446 24 44
- S** 08 411 1130
- SF** Puhelintuen numero on imuputken kahvassa
- SP** 7000 435 7546
- TR** (0212) 217 1160
- UK** 08705 275 105

- service@dyson.com
- www.dyson.com
- benelux.helpdesk@dyson.com
- dyson_nz@dyson.com
- dyson@mei.pt
- dyson@relectric.se
- singapore@dyson.com
- hakman@superonline.com
- service@dyson.com

- Sadece Dyson tarafından üretilen yada tavsiye edilen parçaları kullanınız: aksi durum garantinizi geçersiz kılacaktır.
- Hortum içerisinde elektrik bağlantıları vardır, bu bakımdan herhangi bir sıvı yada su çekmeyiniz.
- Temizlemek için suya batmayınız
- Hortum düzünü olarak kontrol edilmeli ve herhangi bir hasar varsa kullanılmamalıdır

CZ Důležité

Zkontrolujte zda se napětí v síti shoduje s napětím na štítku vysavače.

Jestliže je síťová šňůra poškozena, odpojte ihned vysavač ze zásuvky. Přírodní šňůra smí být měněna pouze v autorizovaném servisu Dyson.

Nepoužívejte vysavač jestliže je poškozený, jestliže je poškozena šňůra nebo zástrčka, po pádu, nebo v případě, že přišel do styku s vodou, či jinou kapalinou. Kontaktujte Linku pomoci.

Vysavač odpovídá požadavkům Zak. č. 22/97 Sb. O technických požadavcích na výrobky a Nařízení vlády č. 168/97 Sb. o 169/97 Sb. Dovozce vystavil ujištění podle § 13, odst. (5) Zak. č. 22/97 Sb. o tom, že vydal na vysavač Prohlášení.

- Váha: 5.03 kg
- Pracovní napětí: 230 V
- Maximální příkon: 1200-1250 W
- Nepokračujte, jestliže vysavač nebo některá jeho část se zdá vadná, chybí nebo je poškozená.
- Neprovádějte sami žádné opravy a nevládejte žádné předměty do otevřených nebo pohyblivých částí vysavače.
- Pro servis mohou být použity pouze originální nebo schválené díly. Nedodržením tohoto ustanovení může vést ke ztrátě záruky.
- Vysavač neponořujte do vody.
- Hadici pravidelně kontrolujte, v případě poškození nesmí být použita.

DK Vigtigt

Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugeren må kun benyttes som opgivte.

Hvis strømlinjen på støvsugeren adskilles, skal stikket tages ud med det samme. Strømlinjen må kun udklædes af Dyson Ltd eller Dysons udnævnte service agent, da udklædningen kræver specielt værktøj og service-teknik.

Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tabt eller i kontakt med vand eller en anden væske. I dette tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes.

Europæisk overensstemmelses information: En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med det Europæiske 73/23/EEC CE mærknings direktiv og 89/336/EEC EMC direktiv.

- Produktets vægt: 5.03 kg
- Volt: 230 V
- Motor effekt: 1200-1250 W

- Fortsæt ikke med at bruge denne støvsuger, hvis nogen del ser ud til at være forkert, manglende eller beskadiget.
- Lav ikke noget vedligeholdelse arbejde og put ikke noget i de åbne eller bevægende dele af maskinen.
- Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson: Hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig.
- Slangen indeholder elektriske forbindelser, man må ikke opsamlе vand eller anden væske.
- Dyk ikke maskinen under vand under rengøring.
- Slangen skal checkes jævnligt, og må ikke bruges, hvis den er beskadiget.

S Vigtigt

Kontrollera att din strömtyng matavarar vad som står på märkplåten. Maskinen får endast användas med angiven spänning. Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd. eller auktoriserad representant, eftersom det behövs specialverktyg och speciella servicemetoder.

Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadad eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Kontakta vår helpline i sådana fall.

EG-överensstämmelse: Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits uppfylla följande europeiska direktiv 73/23/EEG (lågspänningsdirektiv), 93/68/EEG (EC-märkning), 89/336/EEG (EMC-direktiv).

- Produkts vikt: 5.03 kg
- Spänning: 230 V
- Maximal styrka: 1200-1250 W
- Fortsätt inte att använda dammsugaren om det verkar som om någon del saknas eller är defekt eller skadad.
- Utför alla underhållsarbeten och stoppa inte in föremål i öppningarna eller i de rörliga delarna på maskinen.
- Använd endast delar tillverkade eller rekommenderade av Dyson. I annat fall kan garantin bli ogiltig.
- Slangen innehåller elektriska anslutningar och får därför inte användas för att suga upp vatten eller annan vätska.
- Doppa inte maskinen i vatten för att göra den ren.
- Slangen ska kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.

SF Tärkeää

Check, että verkkojännite vastaa tehtaan kiipeen merkittyä verkkojännitettä. Laitteen käyttö on sallittu vain tehtaan kiipeen merkityllä verkkojännitteellä.

Jos laitteen sähköliitäntäjohtimeen on tullut vaurio, irrota se heti pistorasasta. Vain Dyson Ltd. -yhtiön edustaja saa vaihtaa sähköliitäntäjohtimeen, koska vaihto edellyttää erikoistykälajien käyttämistä.

Älä käytä puhdistuslaitetta, jos sen sähköliitäntäjohtimeen, pistokseen tai itse laitteeseen on tullut jokin vaurio tai jos laite on pudonnut tai joutunut veteen tai muuhun nesteeseen. Ota tällaisissa tapauksissa yhteyttä puhelinneuvontaan.

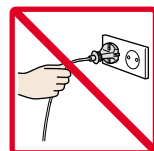
Eurooppalaisten vaatimusten mukaisuutta koskevia

US 4 593 429, US 5 160 356, CA 1 241 158, US 4 826 515, US 5 078 761, CA 2 056 161, AU 637 272, JP 1498863, EP 0 636 338, EP 0 489 565, CA 2 138 985, JP 3207201, EP 0 647 114, US 5 558 697, AU 669539, AU 691710, CA 2 209 071, EP 0 800 359, JP 10-511570, US 5 853 440, AU 697029, CA 2 209 138, EP 0 800 360, JP 10-511571, US 5 893 936, AU 703206, CA 2 222 537, EP 0 799 094, JP 10-510757, US 5 858 038, AU 695149, CA 2 221 498, EP 0 799 093, JP 10-510756, US 5 893 938, AU 716085, CA 2 262 771, EP 0 918 481, JP 2000-515418, US 6 231 649, AU 50510/99, EP 1 098 586, JP 2000-560813, US 09/744 452, AU 736948, CA 2 331 691, EP 1 083 819, JP 2000-546649, US 09/674,843, AU 37219/99, EP 1 087 688, JP 2000-546648, AU 62232/99, EP 1 124 640, JP 2000-578115, US 09/830,342, WO 01/28400, PCT/GB01/04152, PCT/GB01/04147, WO 01/50940

GB 2076207, AT 34180, AU 138758, BX 30505-00, CH 125861, CZ 28851, DE 499 00 316.0, DK 0932/1999, ES 144568, FR 990316, IE D.12508, IL 30970, JP 1123346, TO99000 0006, PT 28890, SE 99-0111, TR 6247, US D445,226, GB 2074319, AU 137238, BX 30452-00, DE 4 98 10 786.8, ES 143,975, FR 986247, JP 1062841, GB 2089794, GB 2088474, AU 142341, BX 77121.01/02, CH 127.070, FR 002987, DE 400 05 171.0, M200000 000375, ES 148435, SE 00-0976, JP 1113180, GB 2088475, AU 142343, BX 32377-00, CH 127.071, DE 400 05 170.2, M200000 000376, ES 148437, SE 00-0975, JP 1113181

Esistono negli altri paesi brevetti, design registrati e richieste di brevetto equivalenti. Brevetti e marchi sono marchi registrati di Dyson Limited o di un altro titolare. Il presente manuale è conforme alle normative e alle leggi applicabili in vigore nel paese di destinazione. Il presente manuale è conforme alle normative e alle leggi applicabili in vigore nel paese di destinazione.

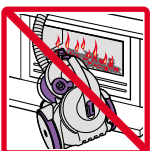
Istruzioni per la sicurezza • Güvenliğiniz için • Pro Vaşi bezpečnost • Af hensyn til sikkerheden • För din säkerhet • Turvaohjeita • For din sikkerhet



Non tirare il cavo di alimentazione. Elektrik kablosondan çekmeyiniz. Netahjeite sa it'ovnu şňunu. Træk ikke i netledningen. Dra inte i strömkabeln. Sähköliitäntäjohtimesta vetäminen on kielletty. Ikke dra i strømlinjen.



Non utilizzare l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale. Makinayı merdivenlerde kullanırken kendi seviyenizi üzerine koymayınız. Při používání na schodech, nestěňte pod vysavačem. Använd ikke apparatet över dig selv på trapperne. Stå aldrig nedanför dammsugaren i trappor. Älä käytä puhdistinta portaitossa siten, että olet itse sen alapuolella. Hold alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.



Non usare vicino a fiamme. Açık ateşin yakınında kullanmayınız. Nepoužívejte vysavač v blízkosti otevřeného ohně. Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild. Använd inte dammsugaren nära öppen eld. Puhdistinta ei saa käyttää avotulen läheisyydessä. Ikke bruk støvsugeren nær åpne flammer.



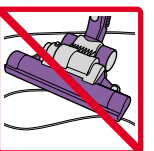
Non lasciare accanto a fonti di calore. Makinayı ısı kaynağının yanında bırakmayınız. Nenechávejte vysavač v blízkosti zdrojů tepla. Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder. Lämna inte dammsugaren nära värmekällor. Puhdistinta ei saa jättää lämmönlähteiden lähelle. Gå ikke fra støvsugeren nær varmekilder.



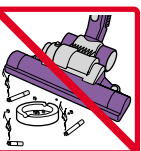
Non infilare le mani sotto la spazzola quando è in funzione. Kullanım sırasında elinizi döner fırçaya yaklaştırmayınız. Nepřibližujte ruce pod kartáč, je-li v provozu. Anbring ikke hænderne under børstestykket under brug. Placera inte händer under den roterande borsten när den används. Laitteen käydessä ei harjoiteta käsittelyä käsin. Ikke bruk hendene under børstestekten mens den er i bruk.



Non utilizzare per raccogliere acqua o altri liquidi. Elektrikli süpürgeyi su çekmek için kullanmayınız. Nepoužívejte k vysávání vody nebo jiných kapalin. Använd inte apparatet till opsamling av vand eller anden væske. Använd inte dammsugaren för att suga upp vatten eller annan vätska. Älä käytä puhdistinta veden tai muun nesteen imurointiin. Ikke bruk støvsugeren til å suga opp vann eller annen væske.



Non passare sopra il cavo di alimentazione. Elektrikli kablosonun üzerinden geçirmeyiniz, ezilebilir. Nepřejíždějte s it'ovnu šňunu. Kar ikke over netledningen. Kör inte över strömkabeln. Varo kompastumasta sähköliitäntäjohtimeen. Ikke kjør over strømlinjen.



Non usare per raccogliere sostanze infiammabili, ceneri calde o oggetti in combustione. Elektrikli süpürgeyi yanan maddeleri çekmek için kullanmayınız. V žádném případě nevybírávejte horké nebo hořící předměty. Brug ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter. Använd inte dammsugaren för att plocka upp brinnande föremål av något slag. Älä käytä puhdistinta minkään palavan esineen imurointiin. Ikke bruk støvsugeren til å suga opp brennende gjenstander av noen slag.